

## La pierre de Rosette

Cette reproduction est exposée dans la galerie chronologique, espace XIX<sup>e</sup> siècle

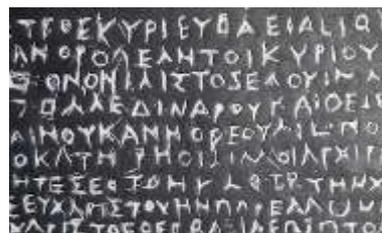
En 1799, lors de l'expédition d'Égypte de Bonaparte, les sapeurs du lieutenant Bouchard découvrent une pierre en granit noir à El-Rashid (Rosette), village du delta du Nil, proche d'Aboukir.

Cette découverte s'avérera capitale pour le déchiffrement des hiéroglyphes par Champollion et la progression de l'égyptologie.



### 1 – Description

La pierre exposée est une copie récente en résine noire de la face antérieure gravée du véritable fragment de stèle. Elle est le support d'un décret sacerdotal en l'honneur du roi Ptolémée V Epiphane, daté du 27 mars 196 avant J-C, présenté en trois écritures différentes<sup>1</sup> : hiéroglyphes égyptiens, démotique (écriture cursive de l'égyptien) et grecque.



Leur comparaison et l'examen de relevés sur les monuments égyptiens ont permis à Jean-François Champollion de percer le secret de l'écriture hiéroglyphique.

### 2 – Contexte historique

En août 1799, Bouchard transporte la pierre au Caire et la remet à l'Institut d'Égypte récemment créé. La découverte et ses attendus sont officiellement dévoilés par le Courrier de l'Égypte, journal officiel de l'armée d'Égypte. L'Institut d'Égypte décide de procéder à des reproductions graphiques et à des moulages de la pierre. Les reproductions sont présentées à Paris en 1800.

A cette date, Bonaparte est rentré en France. Kléber, son successeur, a signé un traité de paix avec les Turcs et leurs alliés Anglais. Les savants français sont en attente d'embarquement pour la France avec une partie de leurs découvertes, dont la pierre de Rosette. Mais les hostilités reprennent et Kléber est assassiné. Les Français sont contraints à la capitulation.

Les Anglais refusent le retour en France des antiquités égyptiennes. Un compromis est finalement trouvé, mais la pierre de Rosette leur revient. En 1802, elle est transférée en Angleterre et est, depuis, exposée au *British Museum* à Londres.

<sup>1</sup> Alexandre le Grand s'empare de l'Égypte en 332 avant J-C. A sa mort, un de ses généraux, Ptolémée, gouverne l'Égypte. Ses descendants, les Ptolémées, règnent trois siècles pendant lesquels les cultures grecques et égyptiennes cohabitent. Le grec est parlé à la cour tandis que l'égyptien demeure la langue populaire dont l'expression écrite, l'égyptien démotique, est d'usage courant. Le clergé, toutefois, fait perdurer un temps la tradition des hiéroglyphes.

En 1818, Champollion (1790-1832), ancien étudiant du cours de langues orientales au Collège de France, passionné par le déchiffrement des textes anciens, se procure une copie par estampage. Il parviendra à percer le mystère au terme d'une longue étude entre 1814 et 1822.

### 3 - Biographie de Pierre, François, Xavier Bouchard, le découvreur

- 29 avril 1771** Naissance à Orgelet (Jura).
- 1793-1794** Sergent-major dans un bataillon de grenadiers de Paris, participe aux campagnes de Champagne et de Belgique (1793-1794).
- 1794 -1797** Elève à l'école nationale aérostatique (1794) à Chalais-Meudon, lieutenant aérostier (1795) puis sous directeur (adjoint du colonel Conté<sup>2</sup>) et professeur de mathématiques dans cette école (1795-1796). Blessé au visage par l'explosion de gaz lors d'une expérimentation. Réussit l'examen de Polytechnique (1796).  
Elève à Polytechnique, requis par le ministre de la Guerre pour participer comme aérostier à l'expédition d'Egypte (1797).
- 1797-1801** Nommé lieutenant du génie (1798), participe à toute la campagne d'Egypte. Les aérostats ayant été détruits pendant la bataille navale d'Aboukir, est employé aux travaux de défense. Fait prisonnier à El-Arisch par l'armée du grand Vizir, est détenu à Gaza. Emissaire, fait preuve d'un grand sang-froid, au milieu d'une foule hostile pour garantir la vie des soldats assiégés.  
Libéré par le traité d'El-Arisch, commande le génie lors du siège de Fort-Julien par les troupes anglaises et turques (1799). C'est au cours des travaux d'organisation du terrain que la pierre de Rosette est découverte. Bouchard comprend l'importance de la juxtaposition de trois langues et fait prévenir la commission des arts du Caire.  
Fait à nouveau prisonnier ne sera libéré qu'à la fin de la campagne. Nommé capitaine.
- 1802-1804** Après un court séjour en France, officier du Génie à St-Domingue lors de la révolte des anciens esclaves et du retrait définitif des forces françaises.
- 1807-1814** Rejoint les armées d'Espagne et du Portugal, prend part à de nombreux combats, se signale par un acte d'audace lors de l'attaque du pont d'Amarante (Portugal). Chef de bataillon en 1809.
- 1814-1822** En service à Niort, appelé à la défense de Laon (1815). Sous la deuxième Restauration, participe aux travaux d'organisation des frontières à Givet (Ardennes).
- 5 août 1822** Décès à Givet.

#### Bibliographie :

- "Grands sapeurs du Génie" général Bernard Riche - PIR de l'ESAG - Angers - avril 1996
- "Le Génie – combattre - construire – secourir" Fédération nationale du Génie - Lavauzelle – Panazol - 2012

<sup>2</sup> Nicolas-Jacques Conté : physicien, chimiste, mécanicien et aussi artiste peintre de qualité. Commande l'aérostation militaire et l'École nationale aérostatique de Meudon à partir de 1894. Inventeur du crayon artificiel, dirige la fabrication des ballons d'observation puis les ateliers de mécanique du Caire durant l'expédition d'Égypte, ultérieurement, la publication des travaux de la *Description de l'Égypte*.